ԿՐԱՆ ՁԵՄԱԶԻԼ ԱԽ. 1 ԱԼԱԹ.

ՕՆ ՏՕԳՈՒՋՈՒՆՃՈՒ ՄԷՆԷ ՆՈՒՄԷՐՈ 948 ՕԳՈՍՏՈՍ 5 ԲԷՐԵՇԷՄՊԷ 1871

ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՕԳՈՍՏՈՍ 17 1871

ՄԷՁՄՈՒԼԱՑԸ

ՀԱՅԱՏԻՍ

Իշ պու Մէճմուպը Հավատիս, հեր հաֆթա ճումաա երթէսի կիւնլերի պէյի ք Նիւսխէսի, սայիր կիւնլէր Բուզնամէսի նէշը օլունաճագ տրը։

Սէնէլիի բէշլէն Բուզնամէսի իլէ 150 ղրշ.
Ալթը պալըզը քէզալիք . . . . . 80 »
Իւչ պալըզը քէզալիք . . . . . 45 »

Մէճմուանքն թանէսի 40 վէ Բուզնամէ 20 փրյ. Տաշբալար իշլուն պէհեր նումէրսսունա փոսթախանէ էճրէթի ալընաճաղը խասսէթէն պէյան օլունուր։

Իլանաթքն պէհեր սրրասը պիր տէֆալըդ 5 ղրշ.
Իքի տէֆա իշլուն պէհեր տէֆասընա . . 2 »
Իւչ տէֆա իշլուն պէհեր տէֆասընա . . 1½ »
Իւչ տէֆատան զիատէ օլան, վէ զայէթ ուզուն իլանաթ իշլուն այրըճա բաղարլըդ օլունուր։

Տաշբալարտան կելէն մէքթուպ վէ իլանաթքն բոսթա մէսարիֆլէրի, կէնտերէնլէրին իւզերինէ օլտուզու պու մահալտէ պէյան օլունուր։

ՈՒՄՈՒՐՈՒ ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՊԷԼԷՏԻՅԷ, ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ՎԷ ՄԷՎԱՏՏԷ ԾԱՓՈՒԱՅԸ ՍԱՅՅՈՒՐԻՅԻՆ ՄՈՒՍԹԱՖԱԼՈՎ ՊԱՏԱԶԻԹԱ

ԱՍԻԹԱՆԷ 5 ՕԳՈՍՏՈՍ

Գաթիֆ վէ Տէմամ հագգընտա մահէլի մուխթիրինին վերտիյի մալիւմաթ տրը։

Ֆրգայի ասքերիյէ իլէ աղիմէթ իթտիյիմտէ վաղը օլաճադ պիր ճիւմլէ հավատիսին, զաղէթանըղա իսպայրընը վատ իթմիշ խոմ։ Անճագ Ֆրգայի ասքերիյէնին վարօղլարտան սահիլէ սուրէթի իխրաճ վէ հարաքէթի, վէ Գաթիֆ վէ Տէմամ վէ Ինք գալէալէրինին զապթ վէ թէսխիրի թաֆսիլաթը, վէ աշայիր վէ ուրպանըն ամանա կէլտիքլէրի քէյֆիյէթլէրի, գօմանտան սատտէթլու Նաֆըզ բաշա հաղրէթլերի թարաֆընտան, մէրքէզի վիլայէթէ իշար պույրուլարագ, զաղէթանըղ տա մալիւմաթ ալմըշ օլաճաղընտան, պունտան պահս իթմէք ֆայիտէսիզ եէրէ սէօյլէնիլէն սէօզիւ թէքրար իթմէք տէմէք տիր։ Պինապէրին պու մէքթուպումտա եազմաճաղըմ՝ շէյլեր Գաթիֆին ահվալը իլէ պաղը կէօրտիւյիւմ՝ շէյլերէ միւնհասը գալաճաղը թապիի տիր։

ԳԱԹԻՖԻՆ ԱՀՎԱԼԸ

Գաթիֆ մէհմէքէթի Պասրատան 376 միլի աշարի մէսաֆէտէ վէ սահիլի պահրտէ քեայինի հիսար իլէ իհաթա օլունմուշ պիր դասապա օլուպ, հիսարընը իշէրիսինտէ օլան խանէլէր թախմինէն իւչ պինէ վէ էթրաֆընտա եանի հիսարընը խարիճինտէքի խանէլէր տախի քեզալիք իւչ պինէ պալիզ օլուր քի ճէման ալթը պին խանէյի չամիլ, վէ սէքիզ եիւզտէն միւթէճամիլ սիւքքեան իլէ պէշ խանը միւշթէմիլ տիր։

Մէհմէքէթին տէրունինտէ եէրտէն դայնար միւթէասսիսա սրճաղ սու կէօզլէրի մէվճուտ օլուպ, պունլարընը իւզերինէ քեարկիր էպնիյէ եաբըլմըշ վէ մէրմէրլէր տէօշէնիպ համամ իթթիխաղ օլունմուշ տուր։ Էհալիսի հեր տիւրլիւ սանասթը պիլիր իսկ տէ, պաշլըճա սանասթլարը ղինայէ մախսուս միւլէվվէն վէ իբէք վէ իբէքլիքտէն մամուլ չարշաֆլար վէ գըշլըգ վէ եաշլըգ ապալար վէ քամուգտան ապապարընը պաշլարընա սարտըգլարը քէֆիյէթեր վէ պէյաղ պէղլեր վէ խիպրանտան մամուլ հասըրլար եաբմաղ տըր։

Պու սանասթլարտան մասատա, տէմիրճիլիք վէ գույումճուլուգ վէ տիւլկէրլիք վէ սայիր սանասթ երպապը տախի բէք չօղ տուր։ Պու մէմլէքէթտէ եաբըլան էշեա, մէմլէքէթին էհալիսի իլէ էթրաֆընտաքի քեշյլեր էհալիսինէ վէ հեր սէնէ օրայա կելէն չատըր նիշին Ասապարա սարֆ վէ ֆիւրուխթ օլունուր։ Գասապանընն խարիճինտէ տախի պիր չօղ պաղլար օլուպ, հիսապ թախմինի իլէ, տէօրթ եիւզ պին խուրմա աղաճընը հավի բէք չօղ պաղլարը վարտըր։ Ֆագաթի թահգըգաթը ահիզէյէ կէօրէ, պու պաղլարընն էն պէօյիւյիւ էլլի ճէրիպ վէ էն քիւչիւյիւ իւչ ճէրիպի աշարի տիր։

Պու պաղլարընն պաշլըճա մահսուլաթը չօղ տիւրլիւ վէ քէսրէթլէ խուրմա խէտտէ, ինճիր վէ էրիք վէ արմուտ վէ այվա վէ էլմա կիպի մեյվէլէրի աղ տէյիլ տիր։ Հէլէ գարբուզ վէ գավունուն չօղլուղու թարիֆ օլունմաղ պիր տէրէճէտէ օլուպ, գարբուզլարընն իքիսինի անճագ պիր տէվէ գալտըրապիլտիյի բէյ էլ այն միւշահատէ օլունմուշ տուր։ Պունլար տախի մէհլէքէթին տախիլինէ սարֆ օլունտուղտան պաշգա, չատըրնին էլան Ասապարա տախի սարթըլըր։ Պաղլարընն էքսէրիսինին տիվարլարը տախի եասէմին իլէ միւզէյյէն տիր։

ԻՆՔ ԳԱԼԷԱՍԸ

Պու գալէա, Գաթիֆին պիր պուչուգ սաաթ էօթէսինտէ եօլ իւզերինտէ պինա օլունմուշ վէ սէվահիլտէն վուգու պուլաճաղ թէճամուզաթընն մէնի իշին եաբըլմըշ մուհարէպէ գալէասը օլուպ, տէօթ պուրճու վէ հեր պուրճտա միւթէասսիսա թօբլարը, վէ տէրունինտէ պուլունաճաղ մուհաֆիզ ասքերի ֆամիլեալարընն իդամէթի իշին էլլի գասար խանէսի վար տըր։ Պունուն էթրաֆընտա քեարկիր էպնիյէ եօղ իսէ տէ, խարիճի չատըրնին աշիլէթլերտէն խալի տէյիլ տիր։

ՏԷՄԱՄ ԳԱԼԷԱՍԸ

Պու տա ինք գալէսինտէն իքի իւչ սաաթ էօթէտէ իւչ գաթ հիսար իլէ մուհաթա օլունմուշ զայէթ միւսթահքէմ պիր եէր տիր, վէ հիսարընն պոյու իքի մէթրօյա գարիպ տիր։ Պու գալէ, սահիլէն էն միւսթահքէմ վէ մէշհուր գալէլէրտէն օլուպ, Նէճտ գայիմմաղամը Ապտուլլահ էլ Ֆէյսալընն պիրատէրի Մէհէմմէտ էլ Ֆէյսալ պուրատա մահպուս իսի։ Ասաքիրի շահանէնին օրայա աղ իմէթինտէ, ահիզլէրի տախի պիրլիքտէ պուլունտուղումտան, միւմանիլէյհ Մէհէմմէտին սուրէթի խէլասընը միւնասիպ կէօրմիւմ, շէյլէքի, ասաքիրի Շահանէ, ինք գալէսինտէն հարաքէթլէ, եօլտա հիչ պիր արիզէյէ թէսատիֆ իթմէյէրէք, Տէմամ գալէսի բիշկեահընա վարտըգտա, հէյեէթի միւնթազամէ վէ շէճաաթը միւսելլէմէլերի, ասըլարընն գալպինէ էնտիչէ պրագմաղլա, վէ Գաթիֆ գալէայի միւսթահքէմէսինին ֆէթհ ու զապթընտա իպրազ իթտիքլերի շէճաաթը իւզերինէ, էվվելճէ Տէմամ գալէսինտէ պուլունան Սուուտուն օղլունա ուլաշմըշ օլմաղլա, ասաքիրի Շահանէյէ մուգապելէ իթմէք իմքեանընն խարիճինտէ օլտուղունու աղնայարագ, հէման կէճէլէյին ֆիրար իթմիշ վէ Սուուտ թարաֆընտան գալէնին մուհաֆազասընա մէմուր օլան իպնի Թահնուն տախի մուհարէպէտէն զուհուր խէճէք նէթիճէյի խթիխրաճ իտէպիլմիշ օլտուղունտան, գալէնին թէսլիմի վէ Մէհէմմէտ էլ Ֆէյսալընն հապատան խէլասը իչին գօմանտան բաշա հաղրէթլերի թարաֆընտան կէօնտերիլէն խապէրէ քէմալի միւսարէաթլէ, իթաաթ կէօսթէրմիշ, վէ գալէնին գարուլարընը աչարագ, Մէհէմմէտ էլ Ֆէյսալը տախի խէլաս էյլէմիշ օլտուղունու, ֆէրիզի միւշարիլէյհ խապէր վերմէքլէ, միւմանիլէյհ Մէհէմմէտին զըրըմըշ օլան խաթրընը ճէպր իթմէք վէ արապար պէյնինտէ գատր ու հայսիյէթինին թէրֆիինէ սէպէպ օլմաղ իւզրէ, ֆէրիզի միւշարիլէյհ քէնտի զաթընա մախսուս օլան էսպի բէսմի էյէր թագրմը իլէ ոճնատը լայրազ, վէ տէրունի գալէյէ կէօնտերիլիրէք, միւմանիլէյհ Մէհէմմէտ էլ Ֆէյսալընն էսպի մէզքիւրէ բաքիպ օլտուղու հալտէ, քէմալի ինթիրամ իլէ օրտույի Հիւսայուն մերքեզինէ կէօթիւրիւլմիշ, վէ գալէտէ մէվճուտ պիր խայլի ալաթ վէ էտէվաթը հարպիյէ թահթը զապթ վէ խտարէյէ ալընարագ, պիր մրգտար միւսթահֆըզ ասքեր պրագրըլտըգտան սոզրա Գաթիֆէ ավտէթ օլունմուշ տուր։

Պու գալէտէ պուլունաճաղ ասքերին ֆամիլեալարընա մախսուս պիր իքի եիւզ գասար խանէ վէ միւքէմմէլ ճէպխանէ վէ զախայիր վաղը իչին պիր գաչ անպար մէվճուտ տուր։

Զէվրա.

ՈՒԼԱՀ-ՊՈՒՂՏԱՆՏԱ ՀԱԼԸ ՀԱԶԸՐ

Պիւքրէշտէն պիղէ վասը օլան խապէրլէր, խօշնուտիյէթի մուճիպ տէյիլ տիրլեր։ Բրէնս Շարլընն, թէրքի սալթանաթ իթմէք էֆքեարընտա օլտուղու սէօյլէնիյօր։ Սահիհ տիր քի, Մէմլէքէթէյ ին ահվալը, պունտան պիր դաչ այ մուգատտէմ իլք տէֆա բրէնսի միւշարիլէյհինթէրքի ոալթանաթ իթմէք թատավվուրաթընտա պուլունտուղու զէմանքի կիպի պու կիւն տախի էյի պիր սուրէթտէ տէյիլ տիր։ Սէհմլէքէթ եէնի էն մալիյէճէ պիր հալը սիրանտա պուլունույօր։ 78 միլեօնլուգ պիր իսթիգրազ միլլէթ մէճլիսլէրի ճանի. պինտէն գապուլ օլունմուշ տուր։ Սիմրուզպէրկ մատտէսինտէ իթթիխաղ օլունան գարարը թէսսիֆքեարանէ զուհուր իթմէքսիզին իսթիդրազը մէղքիւր պի սուհուլ իմզալանմըշ իմիշ։ Էմա էթի մէղքիւրէնին, եէնի շըմէն տը ֆէր էսհարը իչին իթա իյլէտիյի թէսմինաթը, ետտի խուսուսու, հիւքիմէթին իթիպարը մալիսի իւզերինէ թապիի սուրէթտէ պիր սույի թէսի ի մուճիպ օլմուշ տուր։ Նէ եէրլի վէ նէ էճնէպի սահիպ սէրմայէլէր Մէհմէքէթէյնէ ադճէ իթա իթմէք իսթէմէյօրլար։ Եէթմիշ սէքիզ միլեօնտան անճագ սէքիզ միլեօնու շիմտիյէ տէկին իմզալանմըշ վէ մապագրսը խաղինէ պօնօրարը իլէ տօրտուրմուշ տուր քի պունունլա մալիյէ նազարէթինին սանտըգլարը տէյիլ նագտ իլլա քէնտի էվրագլարը իլէ զէնկինլէշմիշ տիր։

Մալիյէնին հալը պիհրանը քէսպի վէխամէթ խտէճէյի սըրատա, կէչէն այլարտա զայէթ գօրգուլու սուրէթտէ զուհուրա կելէն իխթիլալթ, եէնի պիր քիսմթախլըգլա զուհուրա կելէճէք տիր։ Մուգատտէմ բրէնս Շարլը, եասիտէ խայլի իմզալար իլէ էհալի թարաֆընտան սատագաթ վէ ուպուտիյէթի հալի պիր դրթա լայիհա դապուլ իթմիշ իքէն, շիմտի պէլոտէի մէզքիւրէտէ պիր զաղէթա նէշր օլունմայա պաշլամըշ տըր քի, պու զաղէթա, բրէնսի միւշարիլէյհին թէրքի սալթանաթը իլէ բրէնս Գուզանընն եէնիտէն սանտալիի էմարէթէ գուուտինի աչրգտան աչրղա թալէպ իտէյօր։ Պունտան ալթը այ էվվելի, քէմալէթ երպապը պիր հէյեէթի միւտիրան վէ ուսուլու աթիդա թարաֆկիրի պիր միլլէթ մէճլիսինին, Մէհմէքէթէյնին ֆէլաքէթի հալինէ պիր սուրէթի նէթիճէ վերէպիլէճէյի մէմուլ պուլունապիլմէքտէ իտի։ Իշպու քէմալէթ երպապը հէյեէթի միւտիրան վէ ուսուլու աթիդա թարաֆընտա միլլէթ մէճլիսի, պունա մուվաֆֆ-

գաղ օլտուլար վէ լաքին Մէմլէքէթէյն տայիմա այնի սույի հալտէ տէվէրան իտէյօր։

Ֆար տիւ Պոսֆոր.

ՃԷԶԱՅԻՐ

Ճէզայիրտէ Գոնսթանթին շէհրին-տէ թաղ օլունան Էնտէքանտան ղա-ղէթասընտա Պաթնասան վ իւրուտ իթտիյի պէյան օլունարադ, տէրճ իտիլմիշ օլան պիր դըթա թահրի-բաթտա աթի իւզդիքը մէվսա միւ-թալաա օլունմուշ տուր։

Վէլէտի Սէմալ էյէ գապիլէսինտէն շէյխ Գրուպի պինի Շապօր, պու տէ-ֆա Ֆրանսա ասաքիրի զապըթանը իլէ վուգու պուլան միւլագաթընտա, զապըթանը մէրգումէյէ մագալէի աթիյէ իլէ խիթաղ էյլէմիշ տիր։

"Իշթէ վագըթ կէլտի թիթրէ-յին Խրիսթիյանլար, թիթրէյին. պուն-տան պէօյլէ տինի իսլամ, քէնտի եա-նընտա պաշդա պիր տին տահա պու-լունմասընա պիր վէճհլէ միւսաատ իթմէյէճէք տիր։

"Սիզ ին խարէի միլքիյէնիզտէն պիզ նէֆրէթ իթմիշիզ տիր, սէր-քեարտէ պուլունանլարընզտան թար-լա պէքճիլէրինիզէ վարընճայա տէք, վաթանըմզտան նապէտիտ օլմանը-զ լազըմէտէն տիր։

"Իսարէ տէյի պիզ ի նաֆիլէ եէ-րէ թազեիզ իթմէքտէ օլտուղունուզ-տան, սիզտէն դուրթուլմադ իսթէ-յօրուզ։ Պիզ Ալրապ խտարէսինի թա-լէպ իտէրիզ, պիզ մին էլ դատիմ թէրադդիմիզի իսթէյէն օ իտարէ տիր, հադգը հիւքիւմէթ տէ օնա այիա տիր։ Թիւճճար վէ պաղ իրկեան-ըընզը կէլիպ կիթմէսի տէ լա-ըընզը մ տէյիլ տիր։ Հասըլը պունտան պէօյլէ սիզ ինկէ պիզիմ պէյնիմիզտէ սուլհ ու սալահ հասըլ օլամայաճադ տը։

"Պիզ իհրադ վէ եաղմայա պաշ-լամաղա մէճպուր օլուր իսէք, մէսու-լիյէթ սիզէ այիա տիր։ Էն սոն թէք-լիֆիմիզ իշթէ պու տուր։ Սիզէ տիւ-շունմէք իչին պիր գաշ կիւն մէօհ-լէթ վերմէք, օ մէօհլէթ կէլտիքտէն սոնրա, իհրադ վէ ղարէթ վէ գը-թալէ նինէ պաշլայաճաղըզ տը։ Բոսֆորլար քեամիլէն թաթիլ օլունա-ճաղ տը։"

Ժուրնալ տէ Ցէպա նամ զաղէ-թա տախի, շէյխի միւմանիէյհին իշ պու սէօզլէրինի տէրճ իտէրէք, միւմանիէյհին պունլարը սէօյլէմիշ օլ-տուղունուն գարինի իհթիմալ իտու-կինի պէյան իլէ պիր վէճհի աթի միւթալէա լտէյօր։

"Ալրապլարըն ամանա կէլտիյի, վա-գըթ գաղանմադ իչին իտի. էմնա-լը չօղ տէֆալար կէօրիւմիւշ օլտու-ղու հալտէ, Սէթիֆտէ Ֆրանսա զա-պըթանընտան Պոնթալէնին շէյխ Ահ-մէտին ամանա կէլտիկինէ էմնիյէթ իտիպ, զաֆլէթտէ պուլունտուղունա թէաճճիպ օլունուր։ Հէր հալտէ զուհուրա կէլէն միւշքիլաթ կիւնտէն կիւնէ չօղալմադտա օլտուղունտան արթըզ Ֆրանսա հիւքիւմէթինին Ալ-ջիրդատա պիր պէօյիւք թէչէպպիւ-սաթա պէտ իլէ, թէտաարիի գավ-յէ իթթիխաղ իթմէսինի թէմէննի իտէրիզ։"

— Ժուրնալ տէ Ցէպա զաղէթա-սը, ճէզայիրտէն ալընըր թահրիրա-թը ամիյէյի նէշր իթմիշ տիր։

Ճէզայիրտէ իսթիլալը տէֆ օլ-աուղու, վէ դապիլէլերին ճիւմլէթէն թահթը իթաաթա ալընընդլարը Ֆրանսա զաղէթալարընտա միւթալէա օլունմադտա տը։ Հիւքիւմէթի ճիւմ-հուրիյէ, սահիհ խապէրլէր ալա-մայըպ, պիզի ալտաթմադ իսթէյօր, ղիրա ճէզայիր զաղէթալարընըն էք-սէրիսի Ֆրանսըզ ասքէրինին աղլը-ղընտան, զայլէյի իսեանիյէյի մաթ-լուպ վէճհլէ տէֆէ մուվաֆֆադ օլա-մատըգլարընտան շիքեայէթ իթմէք-տէ տիրլէր։

Իշթէ հադգադթը հալը պէյան իլէ ձիճէլի շէհրի, հաղիրանընն ալ-թըսընտան պէրի Ալրապլար թարա-ֆընտան մուհասէրէ իտիլմիշ օլտու-ղու հալտէ, շիմտիյէ տէկին շէհրի մէզպուրուն իմոատընա ասքէր կէօն-տէրիլէմէտինի սիզէ պիլտիրէպիլի-րիմ։

Թէմմուզուն իպթիտասընտան պէ-րու, էթրաֆըմըզտա պուլունան օր-մանլար եանընզ քիւլ օլմադտա, վէ հէլէ շէհրի մէզպուրուն երիմի իւչիւն-ճիւ կիւնիւ հէր թարաֆտան խանէ-լերիմիզ իւզերինէ դըզըլճըմըր տէօ-քիւլմէքտէ օլտուղու կիպի, Էրոպա-ըլարըն ղիրի թասարրուֆունտա պուլունան խանէ վէ թարլալարը եա-նընզ քիւլ օլմուշ տուր։ Էկերչի պու վահշի դապիլէլեր, էքիտէն միւճա-զաթ իտիլմէզ իսէ, ճէզայիրին էլի-միզտէն չըդաճաղընը սիզէ թէէմին իտէպիլիրիմ։ Հալ պու քի դըրդ պիր սէնէտէն պէրու կէօրտիւյիւմիւզ ի-տարէլերին միւլայէմէթի իւզերինէ պու տէֆա տախի չիտտէթ իլէ տավ-բանը լամայաճաղընը թէէսսիֆ իլէ միւշահատէ իտէյօրում։ Նիչին պու իշտէ էն զիյատէ մէսելէլի պուլու-նան Ալրապլար թարտ իտիլմէտի։ Պուրասը սիւալ օլունաճադ պիր քեր-թէ տիր։

Կէշէնկէլտէ Էրէյլի ճիվարլարընտա պիր դատըն, մայէթինտէ պիր չօղ քէսան թօբլայըպ, պիր թադըմ տէֆինէլեր պուլմայա թէչէպպիւս ի-լէ, էօթէքինէ պէրիքինէ սարգընթը-լըդ վերմէքտէ վէ գաթլի նուֆուսէ դատար գըյամ էյլէմիշ օլտուղուն-տան, սօղրալարը մէրգումէնին պու-լունտուղու մահէլլերէ նէֆէրաթը զապթիյէ սէվդի իլէ, տէ տէսթ վէ Սիթանպօլա իրսալ գըլընմըշ օլտու-ղու օգույանլարըմըզըն մալիսիս տիր։ Իշթէ պու տէֆա մէրգումէ վէ բատաշլարընն խաթինթադ վէ մուհաքէմէլերի պուրատա կէօրիւ-լիւպ, ճէզալարը թէրթիպ գըլընմըշ օլտուղու Օսմանլըճա զաղէթալարտա տէրճ օլունան շու աթիտէքի թահ-րիրաթը ըէսմիյէտէն միւսթէպան օ-լուր։

Մաթպուաթ իտարէյի պէհիյէսի ճանի-պինտէն վիւրուտ իտէն վարադայի ըէս-միյէ տիր։

Դասթանունի վիլայէթի տախիլինտէ վագը էրէյլի գաղաընա մուղաֆէ Տէվ-րիք նահիյէսինտէ Ատա թէքէ տիվանը է-հալիսինտէն Քէօր Հասան օղլու Էօմէրին զէվճէսի Թութի նամ խաթուն, քէնտիսի-նէ կէօյա մուղայէէպաթտան խապէր վէ-բիլմէքտէ, վէ խանէսի ալթընտա հաղրէ-թի Խամ ալէ բիզ ալլահ անհու էֆէնտի-միզին գապրլերի օլտուղու ճիհէթլէ, խա-նէնին հէտմի իլէ, եերինտէ գուրպանլար զէսի օլունմասը, վէ մէզքիր խանէնին մահէլլինէ սէմատան մէզհէպ, ճամի վէ համամ ինէճէյի, վէ պատէզին օրթալըգ-տա պէրէքէթ հասըլ օլուպ, վերկի վէ ասքէր ալընմայաճաղը քէնտիսինէ զահիր վէ աշիքար օլան իմամը միւշարիլէյհ հաղ-ըէթլերի թարաֆընտան պէյան վէ իշա-ըէթ դըլընմադտա օլտուղունա տայիր պիր թադըմ քելամաթը էպլէհֆիրիպանէ իլէ նկք ու պէտ աղը իրմէյէն պիր թադըմ խալդը իղֆալ իթտիքտէն սօղրա, խանէ-սինի վէ իթթիխալինտէքի տիկէր իքի պաղ բիլէյհեն ըէֆգադաթ խտէճէքէր տիր։

Պիւթիւն Ալէմանեատա թիւճճա-ըիյէ վէ սարրաֆիյէ պէօյիւք պիր հա-ըաքէթ վագը օլույօր։ Կէօմրիւյիւն իթթիհատը վէ Շըմէն տը ֆէրլէր ի-չին մէճլիսլէր ադտը սէօյլէնիյօր։

Ֆլորանսա 14 օգոստոս.

Մ. Սէվարթ, Շարգ մէմալիքինի սէյր ու տէվր իյլէտիքտէն սօղրա, պու արա իթալէսյը կէզիյօր։

Փարիս 14 օգոստոս.

Մ. Թիէրին հիւքիւմէթի միւս-տէթինին իմթիտասը հագգընտա մուսթէլիֆ էֆքեարտա պուլունան ֆրդալար պէյնինտէ իմթիզաճ հա-սըլ օլաճաղը զանն օլունույօր։

Ինկիլթերրա հիւքիւմէթի, Գօ-միւնէ տախիլօլուպ տա, Ինկիլթերրա-յա իլթիճա իտէն քիմէսնէլերէ, բօլի-թիգաճա ճիւնհասը օլուպ իլթիճա իտէն քէսան կիպի նազար իլէ, ան-լերի, Ֆրանսա հիւքիւմէթինէ թէս-լիմ իթմէք իսթէմէտիյի գավ իէն սէօյլէնիյօր։

Լօնտրա 14 օգոստոս.

Ինկիլթերրա գրալիչասը, խա-ֆիֆճէ նամիզաճ պուլունույօր։

Պիւքրէշ 14 օգոստոս.

Պու սապահ չըդան Բօսֆոր—Բոսթ նամ զաղէթա Պոթասքինի թէլէկրաֆ-խանէսի թարաֆընտան ալըպ նէշր իթտիյի պիր թէլէկրաֆնամէ մէալի-նէ նազարէն, մէրասիմի բուհանիյէ իճրա օլունտուղու էնտատա, Եահուտի սինակօկանընն գաբուսու էհալի թա-ըաֆընտան վահշիճէ գըրըլմըշ, վէ ասքէրլէր կայլի եէհուտի եէնի ասքէր տէյի ավզ ու կիրիֆթ էյլէմիշլէր տիր։

Վիէննա 15 օգոստոս.

Սէլանիք վէ Թրապիզօնտա պու-լունան Աւսթրիա վէ Մահար գօնսօ-լոսխանէլերի ճէնէրալ գօնսօլուղու-նա թերֆի օլունմուշ, վէ մէզքիր մահալլերտէ պուլունան գօնսօլօս-լար տախի մէմուրիյէթլերինտէ իպ-դա օլունմուշ տուր։

Աւսթրիատա ինթիխապլարտան տօլայը զուհուրա կէլէն հէյէճան հա-լէա պէր թարաֆ օրնմըշ տը։

Կասթէյն 15 օգոստոս.

Իմպէրատօր Կէյսէօմ, Մ. Պայսթը գապուլ իտիպ, միւշարիլէյհ իլէ պիր մուհավէրէ էյլէմիշ տիր։

Մինիխ 15 օգոստոս.

Բրէնս Պիզմարգ պուրայա վասըլ օլտու։

Ֆրանքֆորթ 15 օգոստոս.

Ֆրանսա վէ Ալէմանեա մէյանէ-սինէ ադա օլունան միւսալէհա ահտ-նամէսինին պաղը թէֆէրրիւաթընը իճրա ղըմընտա վուգու պուլան միւ-զաքէրէթտէն պիր նէթիճէ հասըլ օլամատըղը հալտէ, դաթ օլունաճա-ղը զանն օլունուր։

Ֆրանսա պաղը չէյլեր թալեպ ի-տէյօր վէ Ալէմանեա իսէ պունա աա-լա միւսաատ իթմէյօր։

Լօնտրա 15 օգոստոս.

Բարլամէնթօ թաթիլ օլունտու։ Լօնտրատա դօլերա իլէթինտէն պիր ատէմ էօլմիշ տիր։

Ցուպլին 14 օգոստոս.

Ցուպլին տայիրէի պէյէտիյէսի կէչէնտէ շէհրի մէզքիրտէ վուգու պուլան դարըշըգլըգտան իզհարը թէէսսիֆի շամիլ պիր դըթա պէ-յանանամէ նէշր իյլէմիշ տիր։

Լիրայի Օսմ. 100 դրշ. հիսապը իլէ.

Ինկիլիզ լիրասը	109—16 փր.
Ֆրանսըզ ալթունու . . .	87—11 »

Բօլ	89— 6 »
Գրքմից ալթունու	51—22 »
Պէյազ Մէհմիտիէ (Ֆարգը) .	1—14 »
Պէշիկ վէ մէթալիք (Ֆարգը)	106— 4 »
Պագքը	117—35 »

ՂԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՍԸ

Գուրծնղարը քէսիրմիշ .

Օգոստ.	4 Ախշամ գաբանտը . .	50-24
»	5 Սապահ աչքլտը . .	50-30

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՄԻԹԷՆԷՎԻՑԷ

Եէմէն վիլայէթի վալիլիյի , օրատա պուլունան ասաքիրի Շահանէ գօմանտանլըը ինգիմամը իլէ , խասա օրտույի Հիւմայունի միւշիրի վէ Տարը շուրայի ասքէրի բէյիսի սապլըդ տէվ լէթլու Էսատ բաշա հաղրէթլէրինէ ,

Մէճլիսի քէպկիրի Մէարիֆ տայիրէի խոարէսի ազասընտան սատտէթլու Մէճիա էֆէնտիյէ , բիւթպէի Ուլա սընրֆը սանիսի թէվճիհ պույրուլմուշ տուր ։

— Թըրհալա վալիսի տէվլէթլու Ահմէտ Բասիմ՝ բաշա հաղրէթլէրի իլէ , Եունանիսթանտա վաղը Այէթօլի վէ Ադարնանի էյալէթլէրինէն վալիսի միւլազաթ իստէրէք , հուտուտատա պուլունան էշղըյանընն տեֆի իչին մուխթէլիֆ ասքէր ֆրգաներընն թանգիմի ղըմնընտա տէվլէթի մէթպուալարը նատընա օլաբադ , ադը մուգավէէ իթմիշ օլտուղու Ֆար տիւ Պոսֆորտա մուհարբէր տիր ։

— Պէրլինտէն վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆնամէի մախսուս մէալինտէն ադնաշ ըլաբղընա կէօրէ , պիր էյամտէն պէրու Ալէմանիա ճանիպլինէ ադիմէթ իթմիշ օլան դօնթ Գայսերլէնկ ճէնապէրինինն սէֆիր սրֆաթը իլէ Սթամպօլա ատթըդ ավտէթ իթմէյէճէյինէ տայիր հիւքիմէթին տէվայիրի բէմայէսինտէ պիր թէվաթուր շույու պուլտուղու կիպի , դօնթը միւշարիէյհին եէրինէ , էլեէմ Պըրիւսէլտէ Ցէմանիա հիւքիմէթինին մասրահաթիկիւզարը պուլունան դօնթ տը Սօլմնը Ցէրսատէթէ սէֆիր նասպ օլունաճաղը սէոյլէնիյօր ։

— Բազար կիւնիւ սիւֆէրա հազարաթը , Պէպէքտէ զաթը հաղրէթի Սատարէթբէնահիյէ այրը այրը վ իզ իթա վերմիշլեր տիր ։

— Սթամպօլ չէհիր էմանէթինին իչ նէֆէր մէմուրլարը , սույի հալաթտա պուլունտուղլարը սէպէպլէ , մէմուրիյէթլէրինտէն աղլ իտիլիպ , ճէզալարընը չէքմէք իւզրէ պապը Զապթիյէյէ կէօնտէրիլմիշլեր տիր ։

— Իրան շահը հաղրէթլէրինին պիրատէրի տէվլէթլու Ապպաս Միրզա խան հաղրէթլէրի , եարընքի ճիւմատա կիւնիւ Պաղտատ ճանիպլինէ ադիմէթ իտէճէք պիր ։

Թարաֆը հաղրէթի Շէհրիյարի-տէն , միւշարիէյհէ խարճի բահ օլարադ , պիր մըդտար մէպլաղ իհսան պույրուլտուղու կիպի , միւշարիէյհին Ասիթանէտ իդամէթի էնտասընտա մահիյէ եիւզ ատէա լիրա թախսիս գըլընան մէպլաղընի իքի միսլի տախի , Պաղտատտա իգամէթի միւտատէթճէ իթա գըլընմասընա էմրի Շահանէ սուտուր պույրուրմուշ տուր ։

— Ամթինանընն նիմ ըէմի զաղէթալարընը պէյանընա նազարէն , Եունան գրալը եագընտա Սէն—Բէթերսպուրկա ադիմէթլէ , շէհրի մէղպուրտա միթէմէքքին ադրապտ վէ միւթէալլիդաթընա ըէմի վ իզ իթա իճրա իտէճէք տիր ։

— Պու կիւնէրտէ պիրի Պաղտատվալիլիյի վէ տիկէրի Տիյարպէքիր վալիլիյի ճանիպլինտէն Պապը ալիյէ վարիտ օլան իքի գըթա թէլէկրաֆնամէլերին՝ մէալինտէն աղնաշը ըլաբղընա կէօրէ , Տիյարպէքիր վալիսի տէվլէթլու Իսմայիլ բաշա հաղրէթլէրի , մալիւմ օլտուղու վէճհ իւզրէ , Շամմար ասքարընը պիզ զաթ թագիպ իթմէքտէ պուլունտուղունտան , Շաթ իլէ Մուսուլ արասընտա քեայնի Շամարքար նամ մահէլլտէ , ուսաթը մէղքիւրէնին գրամը ազէմինէ զալէպէ կելմիշ վէ անրէրի թէլէֆաթը քէսիրէյէ տիւշար իթմիշ տիր ։

Տիկէր ճանիպտէն , բաշայի միւշարիէյհին մուամէլաթը ասքէրիյէսինէ իմտատ կելմէք իչին Պաղտատտան սէվգ օլունան ասքէրլեր էնայի բահտէ , մէրգուման ֆիրարիլերէ պիթթէսատիֆ ասքարը գըլըճտան կէչիրմիշլեր տիր , էյզէ քի , պու սաաթտա Շամմար ասքարը հէման քեամիլէն մաղլուպ պիր հալտէ նաղար օլունապիլիր ։

Գուրիէ տ'Օրիան .

— Զըգան բերշեմպէ կիւնիւ , Պուլղար միլլէթի ճանիպլինտէն թայեին գըլընան վէքիլլեր , Պուլկար էքսարխիասընա մախսուս օլան նիզամնամէնին թիւրքճէ թէրճիւմէսինի խարիճիյէ նազարէթի միւսթէշարը ութուֆէթլու Սէրվեր էֆէնտի հաղրէթլերինէ թագտիմ կելմիշլեր վէ միրի միւմաիլէյհ , ճանիպի հիւքիւմէթտէն թաստիգ գըլընմադ իւզրէ , զաթը հաղրէթի Սատարէթբէնահիյէ արզ իտէճէյինի վատ իթմիշ տիր ։

Պուլկար էքսարխընն ինթիխապը ղըմնընտա պիր գաչ կիւնտէն Պապը ալի ճանիպի ալիսինտէն միւսատէի սէնիյէ թէալլիւգ պույրուլճաղը մէմուլ տուր ։

— Կէչէն ճումա իրթէսի կիճէսի վէֆաթ կելմիշ օլան խաչատուրեան Գասպար կիւմիշճիւ , Սամսթեատա տերտէսթի ինչա օլան Էրմէնի Քիլիսէ վէ մէքթէպի իչէն պին ատէտլիբայի Օսմանի վասիյէթ իթմիշ , վէ միւթէվէֆանընն իքի եվլատը պուլունան Գաբրիէլ վէ Միքայէլ էֆէնտիլեր տախի , վասիյէթի մէղպուրէյէ 300 ատէտ լիրա տահա իլավէ իթմիշ օլտուղլարը Գուրիէ տ'Օրիան ղաղէթասընտա մուհարբէր տիր ։

— Լոիրնէ վիլայէթինտէ քեայինի խասքէյ վէ Թաթար Պազարճըգ նամ մահալլաթընի թէլէկրաֆիանէլերինտէ էլինէի էճնէպիյէ իլէ մուխասէրէ օլունմայա պաշլատըղը , վէ Սթամպօլուն մահալաթը մէղքիւրէյէ իրսալ գըլընան եիրմի լուղէթտէն իսպարէթ պիր թէլէկրաֆնամէ իչին սաղ բարա օն պէշ ղուրուշ ֆիյաթ գօնուրմուշ օլտուղու , թէլէկրաֆխանէի ամիրէ ճանիպլինտէն իլան գըլընը ։

— Սալը կիւնիւ չրգարբլան 947 նումէրօ Մէճմուանընն տէօրտիւնճիւ սահիֆէսինին , իլք սիւթիւնիւ վէ եէթմիշ տօղուղունճու սըրասընտա խյզահ օլաճաղ իքէն սէհվէն իմգա օլմուշ , քէղալիք մէղքիւր սահիֆէնին իւչիւնճիւ սիւթիւնիւ վէ իլք սըրասընտա պիր խապէր օլաճաղ եէրտէ սէհվէն պէրապէր օլմուշ օլտուղունտան թասհիհ օլունուր ։

ՀԻՄՆԱԿԱՆ ԿԱՆՈՆՔ

ՎԱՐԴՈՒՀԵԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆՍ

Հաստատեալ 21 մարտ 1871

Ի Կոստանդնուպօլիս

ՆՊԱՏԱԿ

Ընկերութեանս բուն իսկ նպատակն է դասակարգութիւն Հայոց օրիորդաց ։

Ա . Յօդուած առաջին . — Ընկերութեանս պաշտօնական լեզուն Հայերէն է ։

Բ . Ընկերութեանս ընկեր կրնան դըրուիլ աշխարհականք , տիկնայք եւ օրիորդք հաստատանելով իրենց բաժանորդագինը ։

Գ . Ընկեր գրուիլ ուզողները կը պարտին առաջին անգամուան համար վճարել մէկ արծաթ մէճիտ . ուզողը ազատ է աւելի դրուիլ իսկ մէկ ամսական բաժինը մէկ քառորդ մէճիտ է , բայց որչափ կը գրուին այնչափ քառորդ մէճիտ պիտի տրուի զորոնք կը յայտնեն բաժանորդագրութեանց թիւերն ։

Դ . Ընկերութենէս կը հրաժարի այն անձն որ երեք ամիս շարունակ չը վճարեր իր բաժանորդագինները . եւ թէ դարձեալ գրուիլ ուզէ՝ չվճարած օրէն սկսեալ կը պարտի հատուցանել իւր անցեալ բաժանորդագինները ։

Ե . Հրաժարած ընկեր մը երբէք կարող չէ տուած բաժանորդագինները յետս պահանջելու ։

Զ . Օտար ազգէ անձ մը իբրեւ բարերար ոմն կ'ընդունուի առանց ընկերութեանս մէջ ձայն ունենալու ։

Է . Ընկերութեանս թէ կրօնից եւ թէ տէրութեան հակառակ խօսք ուղղակի եւ անուղղակի բացարձակապէս կ'արգիլուի ի ժողովն ։

Ը . Ընկերութիւնս իր դրամագլխոյն եկամտովը պիտի բանայ վարժարան՝ եւ անոր հարկաւորութիւնը հոգայ ։

Թ . Ընկերութիւնս այն ատեն պիտի բանայ վարժարանը՝ երբ դրամագլխոյն չահը այդ կեդրոնին հասնի ։

Ժ . Աղքատ աղջկունք ձրի պիտի ընդունուին ընկերութեանս վարժարանը եւ մանաւանդ տնանկացեալ ընկերաց ։

ԺԱ . Երկու քորք 'ի միասին ընդունուելու համար հարկ է որ անոնց մէկը վճարէ ։

ԺԲ . Ընկերութիւնս ունի ընդհանուր ժողով մը որ կ'ընարէ գործադիր անուանեալ ժողով մը տասն եւ երկու (12) հոգիէ բաղկացեալ՝ որոյ պարտքն է ընկերութեանս ամէն հարկաւոր գործերը հոգալ . կ'ընտրէ նաեւ ասոնց մէջէն ատենապետ մը ատենադպիր մը եւ գանձապետ մը եւ անոնց փոխանորդները ։

ԺԳ . Գործադիր ժողովոյն պարտքն է երեք ամիսը անգամ մը ընդհանուր ժողով գումարել եւ իր արձանագրութիւններն անհրաժեշտ անոր ներկայացնել ։

ԺԴ . Ատենապետայ պաշտօնն է ատեան բանալ եւ գոցել . ատենաբանից կարգով խօսք տալ . վիճաբանութիւնները ուղղել եւ ատեանը կառավարել ։ Ատենադպրայ յատուկ պաշտօնն է ատենագրութիւնները արձանագրել թղթակցութիւն ընել եւ ատենի գրութիւնները հոգալ ։ Գանձապետին պաշտօնն է հսկել ընկերութեան դանձին եւ զայն մատակարարել եւ թէ ինչ մը հանդիպի՝ իրմէ կը պահանջուի . գանձապետին քով հազար (1000) դահեկան ամփոփուելու պէս՝ պէտք է որ երթայ միանայ այն դրամագլխոյն հետ որ արդէն իսկ չահելու վիճակի մէջ է ։

ԺԵ . Ընկերութեանս բոլոր պաշտօնեայք տարի մը ամբողջ կը վարեն իրենց պաշտօնը . ընդհանուր ժողովը կարող է կրկին վերահաստատել զնախկին պաշտօնեայս . եւ դարձեալ կարող է , եթէ հարկը պահանջէ , ժամանակէն առաջ հրաժարեցնել զպաշտօնեայս ։

ԺԶ . Ընկերութեանս պաշտօնեայք Օսմանեան Տէրութեան հպատակ անձանցմէ պիտի ըլլան ։

ԺԷ . Գործադիր ժողովը չկրնար օրինաւոր առեան բանալ՝ եթէ առաջուց չիմացնէ ընկերաց եւ անդամոց , զամէնքն ալ ըստ կանոնի հրաւիրելով բացման տեղը , օրն ու ժամը եւ միանգամայն խնդրոց կարգը խմացնելով ։ Եթէ հրաւիրուելէն վերջը փոքրագոյն մասը միայն պակսի՝ այնձայն կը համարուի նոյն ատենի խնդրոյն . վասն որոյ եւ ատեանը օրինաւոր է ։

ԺԸ . Եթէ ծանուցեալ խնդրոց կարգը չաւարտի մէկ նստով , եւ ուրիշ նիստ մնալ հարկաւորի՝ այն ատեն հարկ չկայ հրաւիրագրոց ։ Առաջին նիստին մէջ ժողովոյն կողմանէ կը ծանուցանուի երկրորդ նստին օրն ու ժամը ։

ԺԹ . Տասն եւ ութերորդ յօդուածոյն համեմատ օրինաւորութեան առաջին պայմանը լմենալէն վերջը՝ ատեանը կը բացուի ճիշտ որոշեալ ժամուն՝ քանի որ ալ ըլլայ ներկայ թիւը . եթէ գործադիր ժողովոյն է նիստը՝ անդամոց , իսկ եթէ ընդհանուրին՝ ընկերաց եւ անդամոց թիւը ։

Ի . Ամէն խնդիր , առանձին մէջ , կանոնաւոր քննութենէ վերջը՝ ներկայ ընդհանուր ժողովոյն մէջ ընկերաց եւ անդամոց . իսկ Գործադիր ժողովոյն մէջ անդամոց միայն ձայնից բացարձակ առաւելութեամբ կ'ըլլայ . եւ բացակայք կրնան քուէներն խրկել փակեալ պահարանի մը մէջ՝ եւ չը խրկողները իբր անձայն կը համարուին ։

ԻԱ . Եթէ երկու եւ կամ աւելի ընտրելեաց վրայ հաւասար քուէարկութիւն պատահի՝ անոնց մէջ կրկին քուէ պէտք է ձգել ։

ԻԲ . Եթէ քուէներն հաւասար բաժնուին խնդրոյ մը վրայ՝ պատուական ատենապետին գտնուած կողմը կը հակի որոշումն ։

ԻԳ . Գործադիր ժողովը եթէ չը կարենայ խնդիր մը լուծել՝ ընդհանուր ժողովոյն կը յանձնէ զայն ։

ԻԴ . Եթէ գործադիր ժողովոյն մէջէն անդամ մը հրաժարի՝ ընդհանուր ժողովը կը հոգայ անոր փոխանակութիւնը ։

ԻԵ . Ո՛ր եւ է պաշտօնէի մը յաճախ բացակայութիւնը եթէ տհաճութիւն պատճառէ յանձնառեալ պաշտօնին եւ վնասէ հասարակաց գործին՝ հրաժարեցնել կը համարուի այն անձը ։

ԻԶ . Ո՛ եւ իցէ ընկեր մը որ նախատինք պատճառէ ընկերութեանս պատուոյն՝ հարկ է հրաժարեցնել զնա . բայց միշտ քուէարկութեամբ . եւ ալ ընդունելի չըլլար ։

ԻԷ . Ամէն պաշտօնեայ որ կը վնասէ ընկերութեանս՝ ո՛ր եւ իցէ կերպով թէ պաշտօնէն եւ թէ ընկերութենէս դուրս կ'ելլայ . եւ իւր անունը հանդերձ զինքը հրաժարեցնելու պատճառաւ լրագրոց մէջ ցոյց պիտի հրատարակուի ։

ԻԸ . Ընկերութեանս ել եւ մուտքը տարին անգամ մը կը հրատարակուի լրագրոց մէջ ։

ԻԹ . Կանայք չեն կրնան ժողովոյն ներկայանալ , բայց իրենց մէջ ժողով ընելով եւ նիստ կազմելով , կամ քուէ տալով առ ընկերութիւնս ունեցած բարի խորհուրդները կրնան ներկայացնել՝ արանց ժողովոյն ։

Լ . Ընկերութեանս դրամագլուխը միայն անչարժ չահով պիտի գործածուի ։

ԼԱ . Այս ընկերութեան վարժարանէն ուսմունքին կատարելագործելով եւ ած օրիորդաց ընկերութիւնս պիտի ջանայ օգնել կանոնաւոր վիճակի մը տէր ըլլալու մը համար ։

ԼԲ . Վարդուհեան ընկերութեանս բացուելիք վարժարանն (դիշերօթիկ) պիտի ըլլայ ։

ՀԻՄՆԱԴԻՐՔ

Միքայէլ Ասկէրեան . Անտոն Ս . Պիւքմէճեան . Յակոբ Յ . Ճէլալեան . Յարութիւն Ե . Պոյեան . Յովհաննէս Ֆ . Թօլայ . Յովհաննէս Մաքսէթեան . Պետրոս Ֆրէնքեան . Արշակ Ասկէրեան ։

ՉԱՅՆ ՍԼՅԵԱՏԻ ԱՌ ՄԱՅՐԱՔԱՂԱՔՆ ՊՕԼԻՍ

1 Օգոստոսի 1871 ամի 'ի Լանկայ

Պոլիս դու մայր ես աշխարհաց ,
Կայսերական Աթոռ Ցաճկաց .
Անթառամ զարդ Տիեզերաց ,
Կորոյս ղքեզ ծոյլ ազգ Յունաց ։

Պոլիս Տէրդ է Սուլթանն ,
Արդար Աբտիւլ Ազիզ խանն ,
Նովաւ ցնծայ Հայաստանն ,
Հայր է բոլոր հպատակաց ։

Պոլիս դիտեմ մէկ ժամանակ՝

Զօրութիւնդ էր անքանակ,
Սարսիւր դողար 'ի քէն բանակ՝
Էրրոպական թագաւորաց։

Պոլիս դուն ես Աստուածաշէն,
Բազում զօրօք սպառազէն,
Ոսոխք վնասել ոչ կարէն,
Թէ և դրունքդ թողուս բաց։

Պոլիս ունիս մէկ փոխարքայ,
Ոչինչ տեղ նմանը չ'կայ.
Այս տարի մէկ խելք եղոյց նա՝
Էրրոպան յիացեալ մնաց։

Պոլիս ունիս անթիւ փաշայք՝
Ցաճիկք, Հռոմք, կաթոլիկք, Հայք,
Զօրաց միջին գոն շատ հսկայք,
Որք են հալածիչ թշնամեաց։

Պոլիս դու ես գիտութեան աղբիւր,
Արքայք բազում եկին քեզ հիւր,
Վնաս էհաս գանձիդ բիւր, բիւր,
Բոլոր ցաճկաստան ափսոսաց։

Պոլիս ունիս Հայ, Հրեայ, Յոյն,
Եւ շատ կրօններ գոյն զգոյն,
Դու ես մարդկութեան հաստատ բոյն,
Եւ դուն երկնային շնորհաց։

Պոլիս Աստուած է քեզ սադար,
Պայծառանում ես անդադար,
Պիտի լինիս գերակատար,
Գիտութեամբ նման Ֆրանկաց,

Պոլիս ունիս Հայ պատրիարք,
Որ է ազգին պատիւ և փարք,
Շնորհեա՛ նմա վեհափառ կարգ,
Որ է տիտղոս կաթողիկոսաց։

Պոլիս ունէիր Ամիրայք,
Որոց մեծ մասը էին Հայք,
Այժմ ունիս էֆէնտի տղայք,
Որք չեն օգուտ հասարակաց։

Պոլիս միջիդ գոյ շատ աղքատ,
Բայց օրէնքը չէ այն քան վատ,
Զի առատաձեռներ գոն շատ,
'Ի միջի հարուստ մեծամեծաց։

Պոլիս ցուցեր ամենին սէր,
Եղեր ազատութեան վաւեր,
Այժմ չի մնաց քեզ ընկեր,
Պատճառաւ ոսոխին բազմաց։

Պոլիս ունիս շատ դպրոցներ,
Նօքօք դարնեայ թագ ստացեր,
Գեղեցիկ թատրոններ բացեր,
Զգօնութեամբ դերասանաց։

Պոլիս ցիրուցանէ դիրքդ,
Իմա՛ չափազանց է կիրքդ,
Թէ և քու բոլոր խնդիրքդ,
Երբէք անկատար չի մնաց։

Պոլիս ունիս շատ խմբագիր,
Որք են ազգի օրինադիր,
Ցոյժ հետաքրքրեն և ժիր
Նման ընտիր Առվօկատաց։

Պոլիս ունիս երկար շուկայք,
Հարստութեան կալուածք եւ կայք.
Մի միայն յոյժ մնանկեն հայք,
Զի ոչ գիտեն աշխատել հաց։

Պոլիս ունիս բազում սօխախ,
Անթիւ ջամիք կանթեղքը կախ,
Բոլոր Քրիստոնեայք անվախ,
Կատարեն զպարտս օրինաց։

Պոլիս ունիս յայտնի մամուլ,
Որոյ խիղճն է համր և խուլ՝
Ինքը գողով մէկ այֆի ուլ՝
Պատերազմէ միշտ ընդ ֆղաց,

Պոլիս ունիս աննման կարգ,
Հմուտ և գիտուն նախարարք,
Ամեն բանի գտնող հնարք,
Բաց 'ի ձեւէ պատերազմաց։

Պոլիս հայր ես ազատութեան,
Որ մերթ հաստ հիմն է վատութեան,
Լինի առիթ վհատութեան՝
Եւ թունաւորիչ ստրկաց։

Պոլիս ազատ մարդն ստոր,
Գիտէ զպլան նորանոր,
Զար պտուղ կ'տայ երբոր՝
Հակառակիս նորա կամաց։

Պոլիս ունիս բազում պալատ,
Մինչ բաւական էր երեք հատ,
Նորքա քո գանձատան արմատ,
Զգեն 'ի քսակ ճարտարապետաց։

Պոլիս դաշնակից լեր Ռուսաց,
Քո թերութիւններդ ղգաց,
Առատաձեռն ես ունիս հաց՝
Կարես բրել զաչս ներհակաց։

Պոլիս կերպ կերպ պտղօք լի ես,
Դու Եդեմական այգի ես,
Աշխարհի մէջ միայն մի ես,
Խղտղես զաչս բոլոր աղգաց։

Պոլիս ունիս շատ թնդանօթ,
Բազմադումար ռումբ, վառօթ,
Կենդանարար քաղցրաշունչօդ,
Որք յոյս, նպաստ են քո զօրաց։

Պոլիս քո օրհնեալ բոսֆօրն՝
Զարհուրեցոյց, կամակորն,
Ո՛չ կարաց օգնել եղբօրն,
Ըստ պայմանի աղգականաց։

Պոլիս աղատութեան հողմով՝
Որ կարէ վրդովել զծով՝
Զիցէ հպատացեալ հոգով՝
Լինիս դժբաղդից նախընթաց։

Պոլիս նայեաց Գաղղիային,
Որ տուն փառաց էր մարդկային,
Երբ իւր կայսեր եղեւ խային՝
Մնաց 'ի ներքոյ աւերակաց։

Պոլիս Սուլթանին հայցեա՛ կեանք
Որ քո շահուդ առնէ միշտ ջանք,
Զի պատահի երբէք զրկանք,
Նա է ժառանգ մեծ կայսերաց։

Պոլիս ունիս շատ նաղելիք,
Որոց նման յաշխարհի չ'իք,
Նոցա մեջէն մէկը սաստիկ՝
Նուրբէ նման լուսեղինաց։

Պոլիս Նրա նման սպիտակ՝
Ո՛չ լուսին գոյ ոչ Արեգակ,
Նա է գեղեցկութեան թանդ թագ,
Եւ մեծ շքեղ քո լոյս փառաց։

Պոլիս այս խօսքերս լսիր,
Նրանց ընթացք տալ սկսիր,
Թէ ոչ կամակորն Մսիր՝
Պիտի ծնանէ՝ սուգ, ողբ եւ լաց։

Պոլիս էլ քակես հասարդ,
Ցիրուցան առնէս սուրբ քարդ,
Զէհաս խաղաղութեան դարդ,
Որ վերջ դնէր ամեն չարաց։

Պոլիս Մեյեադն է մէկ օտար,
Նորա կամաց չեստուր կատար,
Նա քեզ գողով է անդադար,
Թէ և անյոյս մնացեալ դնաց։

(ՍԷՅԵԱԴ)

ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ

Վարդուհեան ընկերութեան հիմնադիրք, կը ծանուցանեն յարգոյ աղգայնոց որ իրենց կանոնադրութիւնն յետ երկար եւ անաչառ քննութենէ յանձնած էին աղգային դիւանատան, այսինքն բարձրագոյն ժողովն երկուասանից, նաեւ հոն հնգետասան աւուր վերաքննութենէ ժողովն ամբողջապէս վաւերացոյց վերոյիշեալ կանոնագրութիւնն, եւ իրենց բաժանորդագրութեամբն մասնակից եղան Վարդուհեան ընկերութեան, արդ մեծապատիւ աղգայինք առաջիկայ Կիրակի օրը որ է 8 օգոստոս Ս. Յ. Ոսկեբերան եկեղեցւոյ վարժարանն պաշտօնատէրներէն ոմանք ներկայ պիտի գտնուին ժամը 6էն մինչեւ 9ը, բաժանորդագրելու, ուրեմն ամենայն աղգայինք ազատ են պատուելու իրենց բաժանորդագրութեամբն, վերոյիշեալ ազգօգուտ ընկերութիւնն։

Առժամանակեայ Ատենապետ
Անտոն Ս. Պիւքմէճեան
Առժամանակեայ Ատենադպիր
Յարութիւն Ե. Պրոյեան

ԻԼԱՆԱԹ

Պէլճիգա տէվլէթի թէպասընտան Պալզակ Հէլպիք գումբանեասընը թէպասը Տէվլէթը Ալիյէտէն Մալաթ օղլու Եուսուֆաքի զիմմէթինտէ օրան մաթլուպունա տայիր 30 Նիսան 1286 թարիխլի մէհքէմէյի թիճարէթտէն վէրիլէն իլամը իճրասը իչին տէյն իչին էմրաք ֆիրուխթի հագդընտա օրան նիզամնամէ միւճիպինճէ էլեկվմ իւչ պին լիրայը միւթէճավուզ տէյնինէ մուգապիլ մէրհուն օրուպ, Ղալաթատա թօքճուլար ճատտէսինտէ եիւզ երմի ագճէ իթիպարը իլէ 164 նումէրօրու պիր պապ միւսքիրաթ ֆապրիգասը կէտիկինտէն վէ պունու շամիլ թահթընտա պուլունան 160 վէ 162 նումէրօրար իլէ մուրագամ իքի պապ տիւքքեանլարտան միւթասարրըֆ օրտուղու եէթմիշ ագճէ հիսսէսի, Խարիճիյէ քիթապէթի էմրի, վէ տէլլալ Եուսուֆ աղա մարիֆէթի իլէ պունտան ադտէմ մէզատէ գօնմուշ վէ չըգան 10 թէմմուզ 1287 թարիխի կիւնիւ մէմուրի հազըր օրտուղու հալտէ մահալը մէդքիւրտէ լէտէլ միւզայէտէ իւչ եիւք իքի պին ղուրուշա թէգարրիւր իտէրէք միւզայէտէսի խիթամ պուլմուշ, վէ մէդքիւր նիզամնամէնին տօգուղունճու պէնտի ահքեամրնա թէվֆիգան պիր մահ զարֆընտա եիւղտէ պէշ զամմ իտէն օրուր իսէ գապուլ օրունաճաղը մէսթուր պուլունմուշ իսէ տէ, չիմտիյէ գատար թալիպի զուհուր իթմէմի օրտուղունտան, իշ պու աղոսթօսուն օնունճու կիւնիւ հիսսէյի մէզպուր սօն թալիպինէ վերիլիպ ագճէսի ալընաճաղընտան հէր քիմ քի եիւղտէ պէշ զիյատէսինէ թալիպ իսէ, եէվմը մէդքիւրէ տէկին Խարիճիյէ քիթապէթի պէհիյէսինէ միւրաճաաթ իյէմէլէրի իչին իլանընա իսթիտար գրլընտը։

Ասիթանէ 2 օգոստոս 1287.

Թարապլուսը զարպ վիլայէթինտէ պուսէնէ զուհուր իտէն գահթ ու զալատէն թօլայը հասրլ օրան միւզայիդէ պու արաւրդ սէվահիլի միւթէճավիրէտէն վիրուտ իտէն զէհայիր սէպէպի իլէ քէսպը խրֆէթ իթմէյէ պաշլամըշ իսէ տէ, պունուն թէմամէն տէֆ ու իղալէսի պազը թէսհիլաթը ահիլէյէ միւթէվազրֆ օրտուղը, վէ պու տախի մէվսիմի չիթա կիւզէրան իթմէքսիզին, վիլայէթը մէդքիւրէյէ խարիճէն կէլէճէք, վէ տախիլի վիլայէթաէ պիր իսկէլէտէն ավկէր իսկէլէյէ նադլ իտիլէճէք զէհայիրին պիր միւտտէթ կէօմրիւք բէամինտէն մուաֆվ պուլունտուրմասը իլէ հասրլ օրաճաղի իշարաթը մահալլիյէտէն ադնաչըլմասընա մէպնի, աղոստոս իպթիտասընտան թըշրինի էվվել նիհայէթինէ գատար վիլայէթի մէդքիւրէ իսկէլէլերինէ վիրուտ իյլէյէճէք պախիրէնին կէօմրիւք բէամինտէն աֆվի իլէ, պու միւտտէթ իչինտէ զարուրէթ մինտէֆի օրմատրը հալտէ, զէմանը մաաֆիյէթին քեանունի սանի զայէթինէ գատար թէմտիտի Նուրայի Տէվլէթտէ թէնսիպ օրունարագ, քէյֆիյէթ թէլէկրաֆ իլէ պապը Ալիտէն վէ բուսումաթ էմանէթի ճէլիլէսինտէն մահալլինէ թէպլիղ վէ իխպար օրունմուշ օրմաղ իլէ սուրէթը հալին իլանընա իսթիսար գրլընտը։

Ալթընճը տայիրէ տախիլինտէ պուլունան մահալլէր տայիրէի մէրդումէ խտարէսինտէ դալմագ չարթի իլէ պէհէր սէնէ մէվսիմի սէյֆ ու չիթաաէ Տէրսաատէթ վէ մէվագիի սայիրէի մալիւմէ իլէ Եէնի գաբու իսկէլէսինէ վիրուտ իտէն դավուն վէ դարբուզ վէ իւզիմ վէ էնվայի մէյվէ դայրգլարընտան թարիֆասընա վէ թէաթիլը գատիմինէ թաթպիգէն այնէն վէ պէտէլէն ախզ օրունակէլէն վէ չաշնիճիլիք թապիր օրունան բուսում իլէ բազար պաշլըք ավահտաթը պիրլիքտէ օրարագ միւսպայինէ օրունմագտա իտուկինտէն պունլարը իլթիզամը թալէպ օլանլէրին թարիխտէն (թէմուզ երրմի ալթը սէքսէն եէտի) իթիպարէն պիր հաֆթայա գատար չէհր էմանէթի մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օրունուր։

Սթամպօլտա Զագմագճրլար ճատտէսինտէ Վալիտէ խանը դարչըսընտա Գասսալ արապ Շապանը ֆիյ Ա ճէմազիիւլ էվվել ՀՅՌՌ վէ ՀԷ թէմմուզ ԱՎ թարիխինտէ իքինճի մանքէմէի թիճարէթտէն իֆլասընա հիւքմ օրունարագ էսհապը մաթլուպտան Թաուիզ պէյ իլէ սարրաֆ Կարապետ աղա մուվագգաթէն սինտիք թայեին իտիլէրէք թէսվիյէի մէսալիհի իֆլասիյէ գօմիթէսինէ հավալէ պույրուլմուշ օլտուղունտան, միւֆլիսի մէղպուրտէն, մաարուֆ ալաճաղը օլանլարը տէֆթէրինին թանզիմի վէ մուվագգաթ սինտիքլէրին ատալէթէ թահվիլի հագդընտա իսթիշարէ օլունմագ իւզրէ, գանունամէի թիճարէթին ՀՎ. ինճի մատտէսի ահքեամընճա քեաֆֆէյի ալաճաղլարն սալ հալ ճէմազիիւլ ախիրրն իչինտէ վէ աղոսթօսուն եէտիսինէ թէսատիւֆ իտէն ճիւմաա էրթէսի կիւնիւ սաաթ ալթը բատտէլէրինտէ մէսալիհի իֆլասիյէ գօմիթէսինէ կէլմէլէրի իլան օրունուր։

ԷՃԶԱԽԱՆԷՅԻ ԱՖԻԹԱՊ

Վ. ԾԱՆՆԻ

Սթանպօլ Քէօբրիւ պաչը Նօ. 7—8
վէ Պէյօղլու Աղաճամի ճատտէսի Նօ. 77.

Սաթը բէչին ֆիյ զայէթ էհվէն.

Մէղքիւր էճզախանէլէրտէ սարֆ օլունմագտա օլան պիլ ճիւլէ քիմեէլի վէ էտվիյէ վէ էտվաթի միւթէնէվիա, Էվրօքանընը էն մէշհուր վէ միւթէպէր ֆապրիգալարընտան ճէլպ իլէ, հէր նէվ էճզա վէ մուալիճէլերին խալիսի օլարագ, հէր վագթ հազըր վէ սիւրաթլա թէրթիպ վէ թէրքիպ օլունմագտա օլտուղու վէ էնվայի մատէն սուլարընը թաղէ օմագ իւզրէ պէհէր հաֆթա բօսթա վաքօրուլա կէթիրիլմէքտէ, վէ թէէսիրի միւճէրրէպ վէ թէճրիւպէլի օլան Նօրվէճիանընը Քըրիսթիանիա ատասընը խալիսի օլարագ Մօրինա պալըղը ճիյերի եաղընը պիր գաչ նէվի, վէ Պօրտօ վէ Մաճար վէ Ըսբանեանընը գընա գընալը վէ չէլիքլի վէ սատէ էնվայի չարապլարը, վէ հէր նէվ չուրուպլարը, վէ չիգօլաթա, վէ բէք ալեա չայ, վէ ղայէթ էհվէն սուրէթլէ աղ վագթտա էճզա իլէ եարբլարը պուղ վէ տօնտուրմա մաքինալարը, վէ էնվայի գօգուլու բուհլար վէ բօմատալար վէ սայրէնին բէրէքէնթէ վէ թօքտան իտխալաթ վէ իխրաճաթընը մաթլուպ, վէ սըբարը պույուրան զէվաթա քէմալի սուհուլէթ վէ էմնիյէթլէ տէսթիրէս օլաճաղարը խասսէթէն իլան օրունուր։

Ա. Զ Դ

Կիլիկիա չաբաթաթերթը սկսած է հրատարակուիլ մայիսի սկիզբէն, կը պարունակէ Առողջական, ուսումնական եւ Տնտեսական յօդուածներ՝ որոնց խմբագիրն է Տօքթօր Մ. Բ. Իթիւճեան։ Արդէն 11 թիւ հրատարակուած, եւ 10 դ. թիւէն սկսելով՝ թերթին կէսին մէջ դրրուածէ Ալիքսանդր Տիւմայի հռչակաւոր վէպէրէն (ժօզէֆ Պալսամօ) անուն խիստ հետաքրքրաշարժ վէպին թարգմանութիւնը։

Բաժանորդք իւրաքանչիւր թերթը ըստացած ատենին պարտին վճարել 40 փարա. իսկ հատով առնողները՝ 60 փարայ։

Կիլիկիա կը ծախուի հետեւեալ տեղերը.

Գաֆֆաֆեան դրատունը, Զաքմաքճըլար եօքուշու։

Մարգարեան » Քիւրքճի խան։

Մատթէոսեան եղբարց « պարագան » Կամուրջին գլուխը։

Բաժանորդ գրուիլ ուզողները պէտք է իմաց տան վերոյիշեալ տեղերէն մէկը, կամ Վէզիր խան վարի յարկ թիւ 21.

Գաւառաց համար 16 թերթի բաժանորդագրինէ 20 ղուրուշ, իսկ օտար եէրկիրներուն համար 3 ֆրանք կանխիկ վճարելի։

Նամակք պէտք է ուղղուին հետեւեալ հասցէին, Կ. եաղմաճեան։

Անվճար նամակք անընդունելի են։

Կ. Պօլիս Վէզիր խան վարի յարկ թիւ 21.

ՍԱՀԻՊԻ ՄԷՍՈՒԼՈՒ ՂԱԶԷԹԱ
ՅՈՎԱԿԻՄ ԹԻԼՊԷՆՏՃԵԱՆ

Ի ՏՊԱՐԱՆԻ
ՍԱՄՈՒԷԼ Ղ. ՊԱՐՏԻԶՊԱՆԵԱՆ
ԵՈՒՍՈՒՖԵԱՆ ԽԱՆ ԹԻ 2